

Production No. AABF20

The Simpsons

"THIRTY MINUTES OVER TOKYO"

Written by

Donick Cary and Dan Greaney

Created by  
Matt Groening

Developed by  
James L. Brooks  
Matt Groening  
Sam Simon

This script is not for publication or reproduction. No one is authorized to dispose of same. If lost or destroyed, please notify Script Department.

THE WRITING CREDITS MAY NOT BE FINAL AND SHOULD NOT BE USED FOR PUBLICITY OR ADVERTISING PURPOSES WITHOUT FIRST CHECKING WITH TELEVISION LEGAL DEPARTMENT.

Return to Script Department  
20TH CENTURY FOX TELEVISION  
10201 W. Pico Boulevard  
Los Angeles, California 90035

RECORD

Date 11/2/98

NOTE: FOR TABLE READ ONLY**"THIRTY MINUTES OVER TOKYO"**

## Cast List

HOMER.....DAN CASTELLANETA  
 MARGE.....JULIE KAVNER  
 BART.....NANCY CARTWRIGHT  
 LISA.....YEARDLEY SMITH  
 GROUNDSKEEPER WILLIE....DAN CASTELLANETA  
 LENNY.....HARRY SHEARER  
 SNAKE.....HANK AZARIA  
 NED FLANDERS.....HARRY SHEARER  
 CHUCK GARABEDIAN.....HANK AZARIA  
 CROWD.....DAN CASTELLANETA/  
 .....HARRY SHEARER/TRESS MACNEILLE  
 .....MAGGIE ROSWELL/  
 .....KARL WIEDERGOTT  
 MR. BURNS.....HARRY SHEARER  
 MR. PENNYBAGS.....DAN CASTELLANETA  
 AIRPORT ANNOUNCER .....MAGGIE ROSWELL  
 WORKMAN.....HANK AZARIA  
 JAPANESE STEWARDESS.....KAREN MARUYAMA  
 JIM BELUSHI.....HANK AZARIA  
 TELLER.....GEDDE WATANABE  
 TOILET (V.O.).....GEDDE WATANABE  
 TV ANNOUNCER.....GEDDE WATANABE  
 WAITER.....GEDDE WATANABE

WOODY ALLEN.....DAN CASTELLANETA  
 MCBAIN.....HARRY SHEARER  
 JAPANESE MAN.....GEDDE WATANABE  
 SUMO.....  
 MAN.....  
 VOICE (O.S.).....GEDDE WATANABE  
 AMBASSADOR.....HARRY SHEARER  
 MAGIC FISH.....DAN CASTELLANETA  
 CARTOON SQUID.....GEDDE WATANABE  
 JAPANESE FATHER.....GEDDE WATANABE  
 JAPANESE MOTHER.....DENICE KUMAGAI  
 GAMESHOW HOST.....GEORGE TAKEI  
 MOE.....HANK AZARIA  
 BARNEY.....DAN CASTELLANETA  
 AUDIENCE.....DAN CASTELLANETA/  
 .....HARRY SHEARER/HANK AZARIA/  
 .....TRESS MACNEILLE/  
 .....MAGGIE ROSWELL/  
 .....KARL WIEDERGOTT  
 PILOT.....HANK AZARIA

THIRTY MINUTES OVER TOKYO

by

Donick Cary and Dan Greaney

ACT ONE

FADE IN:

SCENE 1

EXT. SIMPSON HOUSE - ESTABLISHING

INT. SIMPSON HOUSE - LIVING ROOM - CONTINUOUS

LISA sits on the couch, happily paging through "Wired" magazine. The cover shows BILL GATES in hi-tech underpants. At the funniest possible spot is the word "Microsoft." The headline reads "CyberShorts: Virtually Wedgieproof!" HOMER walks in and grabs the Wired magazine out of her hands.

HOMER

Why didn't you tell me the new issue of  
Weird was here?! I love their  
hilarious send-ups of hit movies.

LISA

Dad, it's not...

HOMER

(READING) "Gigabytes!" (GIGGLING)  
They've done it again. (MORE GIGGLES,  
THEN REALIZING) Wait, this isn't  
"Weird." (FURTHER REALIZING) Why,  
there's no magazine called "Weird," is  
there?

LISA

(TAKES MAGAZINE BACK) This is "Wired."  
It's about computers and technology.

SCENE 1 (CONT'D)

Homer stares blankly for a beat.

LISA (CONT'D)

(NOTICING) Hey, there's a cyber-cafe  
opening right here in Springfield!

Will you take me, Dad? Please?

(SELLING) I'll show you how to order  
pizza over the Internet...

HOMER

(SKEPTICAL) The Internet? Is that  
thing still around?

BART

I know a web site that shows monkeys  
doin' it.

LISA

Bart! The Internet is more than a  
global pornography network. It's a...

We hear a **CAR HORN**, and Lisa looks out the window.

**LISA'S POV - OUT WINDOW**

Homer and Bart are already in the car.

HOMER

(CALLING) Come on, Lisa! Monkeys!

Lisa **SIGHS** and heads after them.

**EXT. CYBER CAFE - LATER**

A sign outside says "The Java Server." Underneath it  
reads: "Grand Opening - Wel.com".

INT. "THE JAVA SERVER" - CONTINUOUS SCENE 1 (CONT'D)

We PAN around the stylish coffee shop. There are PC's at every table. COMIC BOOK GUY, DATABASE, and GROUNDSKEEPER WILLY are there. (In the background are the COLLEGE SHOW GEEKS.)

GROUNDSKEEPER WILLIE

(PLEASED) Ach, let's see what's been  
captured on the Up-Kilt camera.

On Willie's computer screen is an Up-Kilt web page. We see an image of a view up a kilt downloading.

GROUNDSKEEPER WILLIE (CONT'D)

Ew, this lass needs a bit of  
groundskeeping. (GASP OF RECOGNITION)  
Ach, that's Willie!

ANGLE ON HOMER, BART AND LISA

Sitting at a table, each with their own PC.

BART

(TYPING) My name is Mary. I'm 45,  
heavy and willing to settle for less.

Across the room, we see LENNY working at a computer.

LENNY

Wow, this Mary's got the whole package.

(TYPING) When can we meet? (READING)

Tonight?! At the dump?! Hot dog!

Back at the Simpsons table, Homer is **TYPING** at three computers simultaneously.

LISA

Wow, Dad, you're surfing like a pro.

HOMER

SCENE 1 (CONT'D)

Oh yeah. I'm betting on Jai-Alai in the Cayman Islands, I invested in something called News Corp....

LISA

Dad, that's Fox!

HOMER

(HITTING KEYBOARD FURIOUSLY) Undo!

Undo! (SIGH OF RELIEF) And I just won a heated bidding war for a Pre-Columbian vase.

LISA

Are you sure we can afford all that?

HOMER

Let me check the old bank account.

The Simpsons' bank account appears on screen.

HOMER (CONT'D)

Even after all my cyber-squandering we've still got twelve hundred dollars.

Just then SNAKE enters the cafe holding a gun.

SNAKE

All right, dorks. This is a hold-up!

He sees Homer's bank account on the computer screen.

SNAKE (CONT'D)

Oh, yes. Download to papa.

Snake pops a disk into Homer's computer and hits a button. We see a status bar showing the account depleting.

HOMER

SCENE 1 (CONT'D)

(DEFEATED MOAN)

Snake pulls the disk out of the computer.

SNAKE

Yoink dot adios, backslash losers!

He runs out with the disk.

INT. SIMPSON HOUSE - KITCHEN - LATER

SCENE 2

Homer is proudly showing MARGE his Pre-Columbian vase.

HOMER

(OVER-EXCITED) And it shows a Mayan king, and it says right here it's dishwasher-safe, and it was authenticated by Associate Professor David Voorhees at UCLA...

MARGE

But we were robbed?

HOMER

Absolutely. (PUTTING ON GLASSES, RE: VASE) Now note the detail on the pictographs...

MARGE

We were saving that money for our family vacation. Now we're gonna have to start all over again. (SIGHS SADLY)



HOMER

SCENE 2 (CONT'D)

(OFF HER SAD LOOK) Don't worry,  
sweetheart, I'll get us the money.  
Even if I have to get a second job.

SMASH CUT TO:

INT. FLANDERS HOUSE - LIVING ROOM - NIGHT

Homer is dressed in a black burglar outfit, stealing various valuables from the mantelpiece and putting them in a sack. He tiptoes into the kitchen.

INT. FLANDERS HOUSE - KITCHEN - CONTINUOUS

Homer enters and **FLIPS** on the light. NED is sitting at the table drinking a glass of milk.

FLANDERS

Evening, neighbor. Low on funds again?

HOMER

(LOOKING DOWN, CONTRITE) Yes, sir.

FLANDERS

Now, Homer, we can't have you  
burglarizing us every time you've got a  
bill to pay.

HOMER

(ASHAMED) I know, sir. I'm sorry,  
sir.

Homer discreetly slips some silverware into the sack.

HOMER (CONT'D)

It's just that you and Maude live like  
royalty in your fancy castle, while I  
got Marge trapped over there like a pig  
in a mud beehive.

FLANDERS

SCENE 2 (CONT'D)

We're not as well-off as you think. We give to eight different churches, just to hedge our bets. And the Leftorium's business has gone downhill since Left-for-Less moved in next door.

HOMER

If you're not rich then how come you have a new refrigerator, an electric can opener, a milkshake machine...

FLANDERS

Oh, we picked those up cheap.

(CHIPPER) They were evidence in a murder trial! We got that tip at the Chuck Garabedian Mega-Savings Seminar.

HOMER

(MAKING A SANDWICH, INTRIGUED) Go on...

FLANDERS

He taught us how to live a Burt Reynolds lifestyle on a Mac Davis income. We've already got tickets for his next seminar.

He gestures to two tickets stuck on the fridge.

FLANDERS (CONT'D)

I think you'll find living thrifty a lot more satisfying than stealing.

HOMER

SCENE 2 (CONT'D)

(THOUGHTFUL) Maybe you're right, Ned.

Maybe you're right.

Homer slips the tickets off the fridge and exits.

SCENE 3

EXT. SPRINGFIELD CONVENTION CENTER - A FEW DAYS LATER

A marquee says "Mega-Savings Seminar: B.Y.O. Chair."

INT. CONVENTION CENTER - CONTINUOUS

The Simpsons sit in a packed auditorium. CHUCK GARABEDIAN, a Wayne Huizenga-type, stands at a podium wearing a tuxedo. Behind him there is a large picture of him on a yacht, surrounded by BEAUTIFUL GIRLS.

GARABEDIAN

Are you tired of missing out on the  
good things in life? Family vacations,  
jet packs, Solid Gold dancers...

HOMER

(TO MARGE) There's only three left in  
the world!

GARABEDIAN

Stick around, 'cause I'm going to tell  
you the twelve savings secrets Wall  
Street doesn't want you to know. I'll  
also reveal the eight hidden rules for  
monetary independence. Then I'll show  
you the three ways to get back to the  
highway. (STAGE WHISPER) Including  
one shortcut those Wall-Street fat cats  
don't want you to know!

CROWD

SCENE 3 (CONT'D)

(CHEERS)

ANGLE ON MR. BURNS

sitting next to MR. PENNYBAGS, the Monopoly-game tycoon.

MR. BURNS

Oh, here we go with the fat-cat  
bashing.

MR. PENNYBAGS

Well, what do you expect from a crowd  
that's so (STUCK UP) "Baltic Avenue."

BURNS/PENNYBAGS

(FAT-CAT CHORTLE)

GARABEDIAN

Okay, let's start with mega-secret  
number one: you gotta squeeze every  
penny! See this tux? I got it cheap  
'cause Roy Cohn died in it.

CROWD

(IMPRESSED MURMURS)

GARABEDIAN

(RE: PICTURE) That fancy yacht? A  
bargain, 'cause the hull's covered with  
unexploded mines.

CROWD

(BIGGER IMPRESSED MURMURS)

GARABEDIAN SCENE 3 (CONT'D)

And those beautiful women? They used  
to be men.

CROWD

(GROSSED-OUT MURMURS)

GARABEDIAN

The point is, you've got to squeeze  
every penny!

CROWD

(CHANTING) Squeeze every penny!

Squeeze every penny!

Homer takes a penny out of his pocket and **SQUEEZES** it.

HOMER

I'm squeezing... squeezing. (THEN,  
MYSTIFIED) I squeezed so hard it went  
into my hand.

Homer looks at his hand. We see the penny embedded under  
his skin. It begins to move through his veins and goes up  
his arm.

MARGE

Oh Homer, not again.

**INT. SIMPSON HOUSE - KITCHEN - LATER**

The family is at the kitchen table. Homer wears his  
"Tightwad & Proud" hat. The piggybank is on the table.

MARGE

Okay, people, it's time to feed the  
piggy. The more we save, the sooner we  
can take a family vacation.

Lisa drops some change in the pig.

LISA

SCENE 3 (CONT'D)

I saved a dollar twenty-five by buying  
a generic magazine.

She holds up a magazine called "Magazine." On the cover it  
says "This Month: Articles and Stories!"

HOMER

Very good, sweetie. Here's some  
information that will save this family  
a lot of money. (STICKING SOME SINGLES  
IN THE PIGGY) Kids, the tooth fairy's  
dead.

Bart is holding two teeth in his hand.

BART

(DEFLATED) Then I got nothin'.

MARGE

Here's the money I saved by not tipping  
the paper boy.

She sticks a dollar into the bank. A beat later, a  
newspaper **SMASHES** through a window and lands on the floor.

**INT. SIMPSON CAR - DAY**

The family drives up to a 99-Cent Store.

LISA

(GROSSED OUT) We're going to do our  
grocery shopping at a 99-Cent Store?

MARGE

Not if we want that vacation!

Marge pulls up in front of a seedy 33-Cent Store. A  
garbage truck is pulled up to it and is dumping trashy  
merchandise into a hole in the roof.

INT. 33 CENT STORE - A LITTLE LATER

SCENE 4

The family walks down an aisle filled with odd products such as "Onions?", "SkittleBrau", "Assorted Products," and cases of "Cool Ranch Soda." There are thousands of "That 70's Show" mugs.

BART

Look Mom, they have your dress.

We see a rack filled with Marge's signature green dress.

MARGE

(ANNOYED NOISE) Thirty-three cents? I  
paid almost double that.

Marge starts loading a shopping cart with green dresses. She comes to a blue one.

MARGE (CONT'D)

(REJECTING NOISE)

She puts the blue dress back.

HOMER

Wow, this plankton is only 33 cents.  
And look at the price on this krill: 33  
cents!

LISA

(READING LABEL) According to the  
Mexican Council of Food, this expired  
two years ago.

HOMER

Sure, by their standards, but we live  
in America.

He **MUNCHES** some krill. He instantly turns red and begins to sweat.

LISA

SCENE 4 (CONT'D)

This also says it can cause red tide poisoning.

HOMER

(PAINED) But it's so cheap. This one's 33 cents!

He **CHOKES** down the rest of the krill.

**INT. SIMPSON HOUSE - KITCHEN - A WEEK LATER**

The Simpsons sit at the kitchen table. Homer enters carrying the piggybank.

HOMER

Well, let's see what's in the ol' vacation fund.

He **SMASHES** the piggybank on the table. The money **SPILLS** out.

MARGE

Homer, you could've just unscrewed the bottom.

HOMER

A little late for "could've's," Marge.

LISA

(COUNTING MONEY) I don't think there's enough here for a vacation.

MARGE

(HOLDING PAMPHLET) There is for a Mega-Savings vacation. Chuck Garabedian says you can fly Mega cheap if you don't care where you go.



SCENE 4 (CONT'D)

Chuck pops up in the window.

GARABEDIAN

That's right! Just go to the airport  
and wait for some no-shows. Then you  
can buy their seats for a fraction of  
the price!

MARGE

Are you going through our garbage?

GARABEDIAN

That's right! You fat-cats didn't  
finish your krill. Now it's mine!

He runs away, arms loaded with the Simpsons' garbage.

INT. AIRPORT - WAITING AREA - THE NEXT DAY

CLOSE UP on the "International Departures" monitor. It  
lists flights to various cities around the world. We PAN  
OVER to Marge, who sits with her luggage, looking up at the  
monitor. She's wearing a Hawaiian-print dress and has a  
flower in her hair. (Maggie is also dressed Hawaiian.)

MARGE

Hawaii, here we come!

We PAN OVER to Lisa, who is wearing a beret.

LISA

(LOOKING AT MONITOR, FINGERS CROSSED)

No, we're going to Paris. I can feel  
it.

PAN OVER to Bart, who wears a cape and fangs.

BART

Come on, Transylvania.

PAN OVER to Homer, who wears a Rasta hat and shades.

HOMER

SCENE 4 (CONT'D)

(JAMAICAN ACCENT) No, mon, let's go  
home to Jamaica. I and I been in  
Babylon too long.

AIRPORT ANNOUNCER (O.S.)

Attention. Flight 605 to Tokyo is  
ready for departure and has four  
available Mega-Saver seats.

Marge, Lisa and Bart jump up.

MARGE

C'mon, Homer! Japan!

HOMER

(WHINY JAMAICAN) No Japan. Jamaica!  
I wanna pass the doochie to the  
lefthand side.

LISA

Never mind. Looks like the Flanders'  
are gonna get those seats anyway.

Homer looks over at the gate and sees the Flanders family  
heading excitedly toward the Japan flight. They're all  
wearing lederhosen and Alpine hats.

HOMER

(NO JAMAICAN, SUDDENLY ANGRY) Oh, so  
Flanders thinks he can steal our  
vacation.

Homer pulls the driver out of a slow-moving airport  
courtesy cart.

HOMER (CONT'D)

(TO FAMILY) C'mon!

SCENE 4 (CONT'D)

The family jumps in. Homer **FLOORS** it and the cart **SPEEDS** toward the gate. As the Flanders are about to enter the jetway, Homer **SWERVES** in front of them and drives down the jetway.

HOMER (CONT'D)

Sayonara, suckers!

LISA

Yay! The Simpsons are going to Japan!

SFX: GONG STING

ANGLE ON HOMER

He has driven, head-first, into a giant gong carried by TWO WORKMEN.

WORKMAN

Hey, watch the gong, jerk!

FADE OUT:

END OF ACT ONE

ACT TWO

FADE IN:

SCENE 5

EXT. AIRPORT - RUNWAY - A FEW MINUTES LATER

An Air Japan plane taxis onto the runway.

INT. AIRPLANE - CONTINUOUS

Homer and Marge are sitting next to each other in coach as OTHER PASSENGERS board. MAGGIE is happily tucked into the magazine pouch.

MARGE

Come on, Homer, Japan will be fun.

(SELLING) You liked "Rashomon."

HOMER

That's not how I remember it. Besides,  
if we wanted to see Japanese people we  
could have gone to the zoo.

MARGE

Homer!

HOMER

What? The guy who washes the elephants  
is Japanese. His name is Takashi.  
He's in my book club.

Lisa pipes up from across the aisle.

LISA

Look Mom, the safety instructions are  
written in haiku. (READING) "Fasten  
seatbelts tight / Your seat cushions  
float gently / Headsets five dollars."

**EXT. RUNWAY - CONTINUOUS**

**SCENE 5 (CONT'D)**

The plane takes off.

**INT. AIRPLANE - FIRST CLASS - CONTINUOUS**

Bart luxuriates in a silk robe and slippers, with a carton of chocolate milk in a champagne ice bucket. He is **PLAYING** with his Gameboy.

JAPANESE STEWARDESS

Sir, it's not safe to use electronic devices yet.

BART

("YOU'RE THE BOSS") You're the waitress.

Bart hits a button on the Gameboy marked "Shutdown." We CUT to:

**EXT. PLANE - CONTINUOUS**

With a **POWER-DOWN SOUND**, we see the plane lights go off and it starts to DIVE.

JAPANESE STEWARDESS (O.S.)

(FRANTIC) Turn it back on! Turn it back on!

BART (O.S.)

Okay, but I want an extra bag of nuts.

JAPANESE STEWARDESS (O.S.)

Fine!

**SFX: PLANE POWER-UP SOUND**

The plane starts to right itself.

DISSOLVE TO:

**INT. AIRPLANE - COACH CLASS - NIGHTTIME**

Marge is reading the in-flight entertainment guide.

MARGE

SCENE 5 (CONT'D)

(IMPRESSED MURMUR) I never knew Jim  
Belushi made so many movies.

HOMER

Yeah, isn't it amazing? They're  
filming one right now in the bathroom.

We see a CAMERAMAN and a BOOM GUY standing outside the  
bathroom.

HOMER (CONT'D)

It's gonna be on towards the end of the  
flight.

JIM BELUSHI, dressed as a stewardess, runs down the aisle  
chased by a BEAR in a pilot's cap. A CAMERA CREW follows.

JIM BELUSHI

(FALSETTO) Please Captain -- I'm not  
that kind of girl!

**EXT. TOKYO SKYLINE - ESTABLISHING - DAY**

The plane flies over into Tokyo.

BART (O.S.)

This is Bart Simpson speaking. I'm  
turning off my Gameboy and we will be  
landing in Tokyo in twenty seconds.

The plane starts dropping into Tokyo.

**INT. AIRPORT - A LITTLE LATER - DAY**

Homer is at the money exchange window. The TELLER slides  
him a fistful of yen.

HOMER

SCENE 5 (CONT'D)

Marge, we're rich! I gave him a hundred bucks and I got eleven thousand yen. (TO TELLER) Could I have an envelope for this?

TELLER

That will be twelve thousand yen.

MARGE

Homer, this country's very expensive. We have to save our money.

HOMER

Hey, I'm no idiot. (TO TELLER) Give me one of those eight thousand yen rubberbands.

**EXT. TOKYO HOTEL - ESTABLISHING**

We see a modern high-rise hotel with a sign saying "The Royal Tokyo -- Now with 20% more Bowling!"

**INT. TOKYO HOTEL - HOTEL ROOM - CONTINUOUS**

From inside a darkened hotel room, we see the Simpsons' silhouettes on a rice-paper door. Homer **BURSTS** through the rice paper and enters the room. The family follows.

MARGE

Homer, you're supposed to slide those doors open.

HOMER

I don't have time for that.

He tosses the suitcases **THROUGH** a paper door into the closet. He turns and walks through another paper door to the bathroom.

SCENE 6

INT. SIMPSON HOTEL ROOM - BATHROOM - SECONDS LATER

Homer gazes in wonder at a gleaming high-tech toilet with a digital control panel.

TOILET (V.O.)

Welcome. I am honored to carry away  
your waste.

Homer presses a button and a stream of water **SHOOTS UP** from the bowl and undulates, a la dancing waters. He looks directly down into the bowl.

HOMER

(IN AWE) They're light years ahead of  
us.

INT. SIMPSON HOTEL ROOM - BEDROOM - CONTINUOUS

Bart turns on the TV and we see a CLOSE-UP on Homer's curious face.

BART

(CALLING) Mom, Lis! Check it out.

Dad's on TV.

Marge and Lisa join Bart, who turns up the volume.

INT. SIMPSON HOTEL ROOM - BATHROOM - CONTINUOUS

Homer undoes his belt and sits on the toilet.

HOMER

(RELIEVED SOUND)

MARGE/LISA/BART (O.S.)

(HORRIFIED SCREAMS)

EXT. DOWNTOWN TOKYO - LATER - ESTABLISHING

INT. SIMPSON HOTEL ROOM - CONTINUOUS

Lisa has her face pressed against the hotel window and is gazing out longingly at Tokyo.



LISA

SCENE 6 (CONT'D)

(EXCITED) It's breathtaking.

**EXT. TOKYO - DAY**

As Lisa describes the following, we see them.

LISA (V.O.)

There's the Imperial Gardens... the  
Meiji shrine... the Hello Kitty  
factory...

We see a grim old-fashioned plant **BELCHING** smoke, miserable workers drenched with soot punching out. From inside we hear ominous **CAT YOWLS**.

**INT. HOTEL ROOM - CONTINUOUS**

LISA

Who's up for some exploring?

BART

(SHRUGS) Hey, I'm still checkin' out  
this Japanese TV.

Bart watches a channel where two **CARTOON ROBOT MONSTERS** are **BATTLING**.

BART (CONT'D)

Isn't this that cartoon that causes  
seizures?

**ON SCREEN**

A robot monster's eyes start to **FLASH**.

**BACK TO SCENE**

Bart's pupils dilate, and he falls to the ground having a **SEIZURE**.

MARGE

Bart, what are you doing?

SCENE 6 (CONT'D)

Marge looks at the TV. Her pupils dilate, and she falls to the floor **SEIZING**. Lisa turns from the window.

LISA

What the--?

Lisa sees the TV and also has a **SEIZURE**. Homer walks out of the bathroom and sees the family writhing on the floor.

HOMER

(SHRUGS) Oh, all right.

He drops to the floor and joins them. When the cartoon CUTS to commercial, the family sits up, dazed.

HOMER

Whew. All that seizing made me hungry.

LISA

Me too. (EXCITED) Let's go to an authentic Japanese noodle house!

HOMER

The toilet recommended a place called AmericaTown.

LISA

We didn't come halfway around the world to eat at (DISDAINFUL) AmericaTown.

MARGE

I'd like to see the Japanese take on the club sandwich. I'll bet it's smaller and more efficient!

TV ANNOUNCER (V.O.)

(LIGHT JAPANESE ACCENT) We now return to "Battling Seizure Robots!"

## SCENE 6 (CONT'D)

The TV begins to **STROBE**. The family drops to the ground and begins to **SEIZE** again.

## EXT. AMERICATOWN RESTAURANT - ESTABLISHING - DAY SCENE 7

The sign shows **UNCLE SAM**, **ELVIS** and the **KOOL-AID CHARACTER** marching a la "The Spirit of '76." Instead of a fife and drum they carry a hot dog and a bucket of fried chicken.

## INT. AMERICATOWN RESTAURANT - SIMULTANEOUS

The restaurant has tables shaped like U.S. states (with the state name written on top) and animatronic celebrities along the walls: **MARILYN MONROE** with her dress blowing up and **E.T.** looking up it; **ABRAHAM LINCOLN** jitterbugging with the Statue of Liberty; and **MUHAMMAD ALI** fighting **NEIL ARMSTRONG**, who is in his astronaut suit. The family sits at the Massachusetts table.

HOMER

(INDIGNANT) I don't wanna sit at  
Taxachusetts.

MARGE

Well, we could sit at the New York  
table.

She points to a table covered with graffiti. Large, well-fed **RATS** sit on it.

HOMER

Eh, I'll stay here. (EXAMINES MAP ON  
TABLE) You know, I once knew a man  
from Nantucket.

BART

And?

HOMER

Let's just say the stories about him  
are greatly exaggerated.

SCENE 7 (CONT'D)

A WAITER roller-skates up. He is wearing a cowboy hat, a rap style clock around his neck and a "UCLA YANKEE COLA."

WAITER

Howdy, gangstas! I'm Average American  
Joe Salaryman waiter.

LISA

(READING MENU) Helen Keller's taco  
plate? (WEARY) Do you serve anything  
that's even remotely Japanese?

WAITER

Don't ask me! I don't know anything!  
I'm product of American education  
system. I also build poor quality cars  
and inferior-style electronics

HOMER

(CHUCKLES) They've got our number.

BART

(POINTS) Look, they've got a George  
Bush impersonator.

Reveal a JAPANESE MAN who looks nothing like George Bush on  
a small stage.

JAPANESE MAN

Read my lips.

He bends over and pretends to VOMIT. The crowd LAUGHS  
uproariously. Homer and Bart throw crumpled bills at the  
stage.

HOMER

Bravo!

BART

SCENE 7 (CONT'D)

I didn't think he was going to go  
there, but then he went there!

MARGE

Stop throwing our money away!

HOMER

(PLAINTIVE) But, Marge, this is what  
we saved for.

EXT. TOKYO STREET CORNER - A LITTLE LATER

The Simpsons walk down the street. Homer picks his teeth  
with an American flag toothpick.

HOMER

Now if we hurry back to our hotel, we  
can catch "Two Guys, a Girl and a Pizza  
Place."

MARGE

(OFF LISA'S LOOK) No, we promised Lisa  
we'd do something Japanese.

HOMER

Yeah, I read about a Shinto tea house  
where they... Run, Bart!

Homer and Bart run off into the crowd. Lisa looks  
disappointed.

MARGE

Don't worry, they can't get lost. I've  
got your father on the spool.

She holds up a spool of twine which is unraveling quickly  
as Homer disappears into the crowd.

SCENE 7 (CONT'D)

ANGLE ON BART AND HOMER - ELSEWHERE IN CROWD

Homer ties the string to the door handle on a large bullet-train.

HOMER

She either lets go, or she's headed for  
Sapporo.

The bullet-train SPEEDS AWAY.

ANGLE ON MARGE AND LISA

The spool UNWINDS very quickly and the string pulls off.  
Lisa is looking through a guidebook.

LISA

Hey, I know. We can see the world's  
largest Bonsai tree -- it's almost  
three feet tall.

MARGE

(DISTRACTED) There, that's something.  
Ooh, look. Isn't that Woody Allen?

LISA

(LOOKING) I think he's doing a  
commercial.

EXT. STREET - ANOTHER AREA

WOODY ALLEN stands in front of a used car dealership as  
cameras film him.

WOODY ALLEN

SCENE 7 (CONT'D)

So come on down to Yasu's House of Used  
Isuzus. Tell 'em Woody sent you. (A  
LA WOODY WOODPECKER) Ah-ha-ha-ha-ha.  
(HUMILIATED) Oh, if I could just make  
one hit movie I wouldn't have to do  
this.

MCBAIN (O.S.)

Tell me about it.

We PAN OVER to see McBain is dressed like the Energizer  
Bunny. He puts his rabbit ears on and starts POUNDING a  
drum.

EXT. SUMO STADIUM - ESTABLISHING - DAY

SCENE 8

A sign reads "Sumo Stadium." A smaller sign reads  
"Sakatumi vs. Nakadowna."

INT. SUMO STADIUM - CONTINUOUS

Homer and Bart sit in the front row. A SUMO WRESTLER  
stands at the edge of the ring, throwing salt into the  
ring.

HOMER

What's Baby Huey doing?

BART

(READING PROGRAM) Says here they throw  
salt before they wrestle to purify the  
ring.

HOMER

Hmmm...

Homer examines the pretzel he's holding. He steps into the  
ring, and walks up to the wrestler, holding out the  
pretzel.

HOMER

SCENE 8 (CONT'D)

Salt me up, tubby.

SUMO

(JAPANESE W/SUBTITLES) The name  
"tubby" is hurtful, as my weight  
problem is glandular. (BEAT) Are you  
going to eat that?

He grabs the pretzel out of Homer's hand.

HOMER

Hey, I paid fifty dollars for that.  
I'm gonna twist you like some sort of  
doughy baked snack.

Homer **TACKLES** him, but the sumo wrestler quickly has him  
pinned to the ground. Homer reaches out of the ring and  
tags Bart. Bart picks up his chair and **WHACKS** the wrestler  
over the head with it. The wrestler **FALLS** unconscious.

HOMER

Like we say in my country, "Hasta la  
vista, baby."

A well-dressed MAN moves into the ring.

MAN

Congratulations. I am the Emperor  
and...

HOMER

Yeah, and I'm Clobbersaurus.

Homer picks up the Emperor, spins him around and throws him  
out of the ring. Homer struts around, his arms raised.

HOMER (CONT'D)

All hail Emperor Clobbersaurus!



SCENE 8 (CONT'D)

SMASH CUT TO:

INT. ELEGANT TEA ROOM - DAY

Homer and Bart sit on their knees across from each other wearing kimonos. Homer **POURS** some tea for Bart, who is painting a watercolor of Mount Fuji. **TRADITIONAL JAPANESE MUSIC** is playing. In the background we see a Jacuzzi and a Koi pond.

VOICE (O.S.)

Your wife has paid your bail, Mr.

Simpson-san.

WIDEN to reveal that they are inside a jail cell. Marge and Lisa stand outside with a GUARD.

HOMER

Thank God. I couldn't take another  
minute in this hell-hole.

He **SCARFS** down the rest of his sushi, nods a thank-you to three **GEISHAS**, and leaves with Bart.

EXT. STREET - DAY

The family walks out of the prison and down the street.

LISA

Now can we do something Japanese?

HOMER

I'm sick of doing Japanese stuff.  
First we had to be in this dumb Kabuki  
play about the forty-seven Ronin and I  
wanted to be Oshi, but they made me be  
Ori.

BART

SCENE 8 (CONT'D)

Then all us hardened criminals had to do two hours of origami, followed by flower arranging and meditation.

HOMER

(IN JAPANESE W/ SUBTITLES) Should we tell them the secret of inner peace?

BART

(IN JAPANESE W/ SUBTITLES) No, they are foreign devils.

MARGE

Lisa, I know you want to see Japan, but I'm afraid we have just enough money left to get home.

Marge reaches up into her hair and pulls out a bill. Lisa looks disappointed.

HOMER

Don't worry, ichiban. I'll show you something Japanese.

He takes the bill and folds it skillfully into a beautiful origami crane.

LISA

It's beautiful, Dad.

HOMER

It's a crane. The Japanese believe they bring good luck.

He places it on Lisa's outstretched palm. Just then, a GUST OF WIND blows it away. The Simpsons watch as the crane flies away toward the horizon.

HOMER (CONT'D) SCENE 8 (CONT'D)

(SPEAKING JAPANESE) Shimatta baka-me!

A subtitle reads "D'oh."

FADE OUT:

END OF ACT TWO

ACT THREE

FADE IN:

SCENE 9

EXT. AMERICAN EMBASSY - ESTABLISHING

INT. AMERICAN EMBASSY - LOBBY - CONTINUOUS

The AMBASSADOR stands in front of a seal of the United States and a flag on a pole.

AMBASSADOR

Don't worry Mr. Simpson. The United States will not stand idly by while one of its citizens is stuck here like this.

Reveal Homer wedged in the metal detector at the entrance of the embassy. The ambassador signals and a MARINE GUARD comes over and **KNOCKS** Homer through with his rifle butt.

MARGE

But Mr. Ambassador, how are we going to get home?

AMBASSADOR

Beats me. Try getting a job and earning money. That's what I did.

(THEN, QUICKLY) By the way,

Ambassador's taken.

He gestures to the GUARDS who march forward with bayonets drawn and **FORCE** the family out.

INT. FISH GUTTING FACTORY - LATER

The family, dressed in rubber overalls, stands hip-deep in a huge trough full of dead fish and fish guts.

HOMER

SCENE 9 (CONT'D)

This sucks. My fingers smell like  
(SNIFFS FINGERS) (THEN, SURPRISED)  
fish?

MARGE

Cheer up! Every truck-load of fish we  
gut brings us 31 cents closer to those  
tickets home.

BART

And I think I've finally found what I  
was put on this earth to do...

Bart reaches into the trough, grabs a FISH, and **GUTS** it.

BART (CONT'D)

Knife goes in, guts come out. (GRABS  
ANOTHER FISH) Knife goes in, guts come  
out... (GRABS ANOTHER FISH)

MAGIC FISH

Spare my life and I will grant you  
three wi -

BART

(WITHOUT STOPPING) Knife goes in, guts  
come out.

A chime **RINGS**.

LISA

SCENE 9 (CONT'D)

(EXCITED) Time for the company loyalty  
song! At first I was skeptical, but  
each time we sing it I love the company  
more.

ANGLE ON A MONITOR - HANGING FROM THE CEILING

A CARTOON SQUID sings while cheerfully gutting itself with  
a large knife.

CARTOON SQUID

(SINGING) KNIFE GOES IN, GUTS COME  
OUT, THAT'S WHAT OSAKA SEAFOOD CONCERN  
IS ALL A--

HOMER

This sucks. Where's the efficiency  
song?

Homer picks up an eel and **CRACKS** it like a whip at the  
monitor, changing the channel.

ON TV:

A JAPANESE FAMILY is jumping up and down on a game-show  
set. A beautiful showgirl hands them the keys to a golf  
cart with Texas longhorn horns mounted on the hood.

JAPANESE FATHER

Thank you. You have fulfilled our  
dreams and the dreams of our ancestors.

JAPANESE MOTHER

We come from a long line of golf nuts.

The family hugs a slick-looking Japanese GAMESHOW HOST.  
Credits roll (in Japanese).

SCENE 9 (CONT'D)  
TV ANNOUNCER (V.O.)

Tune in tomorrow when another lucky  
family tries to win their dream on  
"Happy Smile Super Challenge Family  
Wish Show!"

MARGE

(THOUGHTFUL) Family Wish Show...

Hmmm... That gives me an idea.

LISA

("DUH") I think we all had that idea.

HOMER

I didn't...

EXT. TV STUDIO - THE NEXT DAY - ESTABLISHING SCENE 10

We see a skyscraper TV studio. A billboard in front says  
"K(JAPANESE CHARACTER)TV -- Home of the Stars!" There are  
photos of network personalities: The Gameshow Host, an  
ANTEATER with a propeller beanie, three LITTLE GIRLS with  
matching pink jumpers and machine guns, and WHOOPI GOLDBERG  
and a ROBOT in nun costumes.

INT. GAMESHOW SET - CONTINUOUS

Peppy GAMESHOW MUSIC plays. The Simpsons stand behind a  
"Family Feud" style podium. The gameshow host enters to  
APPLAUSE.

GAMESHOW HOST

Okay Simpson family, have you picked a  
wish?

HOMER

Well, I haven't talked it over with the  
family, but I think we'd all like a  
free dinner at AmericaTown.

MARGE

SCENE 10 (CONT'D)

No. We want plane tickets home to  
Springfield.

The audience **APPLAUDS**.

GAMESHOW HOST

Plane tickets home. Most people wish  
for many more wishes, but suit  
yourselves. Round one, the category  
is... "American History!"

HOMER

(CRUSHED) We're screwed.

GAMESHOW HOST

(READING CARD) This six-foot-two  
gentleman farmer loved reading,  
singing, and being the first President  
of the United States. Who was he?

HOMER

(PANICKING) Think. Think. Who loved  
to read? Marge, how tall is Pavarotti?

Lisa hits a **BUZZER**.

LISA

George Washington.

We hear **DING DING DING**.

GAMESHOW HOST

(SMARMY) Very good. And now time for  
round two, which you may find a little  
more challenging.



HOMER

SCENE 10 (CONT'D)

(WORRIED) More challenging?

INT. GAMESHOW SET - A LITTLE LATER

GAMESHOW HOST

(MAKING SMALL TALK) So Marge, you're a fish gutter. You must have some pretty crazy stories.

MARGE

Well, there was the time Mr.

Yamamoto... (PAINED MOAN) I'm sorry,

I'm having a hard time concentrating.

REVEAL that Marge is sitting on a block of ice. The audience LAUGHS.

MARGE (CONT'D)

Why are you doing this to us?

GAMESHOW HOST

We do this to all our contestants.

Didn't you see us on your Tuesday

"Dateline"?

MARGE

No, I only watch Monday, Wednesday,

Friday and Saturday Datelines. On

Tuesday we...

LISA

Um, Mom, can we keep this moving?

REVEAL that Lisa is sitting on a cactus.

BART

SCENE 10 (CONT'D)

Yeah, hurry up. The bites are now  
coming from the inside.

WIDEN to reveal that Bart is sitting in a nest of red ants.

HOMER

I would kill for ants.

WIDEN to reveal that Homer's ass is in a bear trap.

GAMESHOW HOST

We'll stop the endurance round as soon  
as you answer one question about Japan.

BART

Is the answer Mulan?

GAMESHOW HOST

Uh, no.

BART

Is the answer Japan?

GAMESHOW HOST

(ANNOYED) Actually, it is. (YELLS  
ANGRILY OFFSTAGE IN JAPANESE) (THEN,  
BACK TO SIMPSONS) That means you move  
on to the lightning round.

EXT. TOKYO TOWER - LATER

Homer is strapped to the spire of the landmark Tokyo Tower.  
He is wearing a metal helmet with a lightning rod sticking  
out of it. Storm clouds roll over and we hear distant  
THUNDER.

HOMER

(BLUBBERING REALIZATION) Now I get it  
-- lightning round.

INT. GAMESHOW SET - CONTINUOUS

SCENE 10 (CONT'D)

The Gameshow Host watches Homer on a giant monitor.

HOMER

(BLUBBERING SELF PITY) Please sir,  
can I go back in the bear trap?

He is **HIT** by a small bolt of lightning.

GAMESHOW HOST

Isn't he great, folks? Excellent  
conductivity.

The audience **APPLAUDS** politely.

EXT. TOKYO TOWER - CONTINUOUS

SCENE 11

HOMER

Well, at least lightning never...

A second, larger bolt of lightning **STRIKES**.

HOMER (CONT'D)

Strikes... (LIGHTNING STRIKES) the...

(LIGHTNING STRIKES) same... (LIGHTNING  
STRIKES) (THEN, QUICKLY) place twice!

(MULTIPLE LIGHTNING STRIKES)

INT. MOE'S BAR - SIMULTANEOUS

MOE and Lenny are watching this on TV. (Homer keeps being struck by lightning.)

LENNY

Hey, isn't that Homer on the Japanese  
channel?

MOE

If that's Homer then... who the hell's  
been putting beers on his tab?

SCENE 11 (CONT'D)

REVEAL BARNEY in a crude Homer disguise.

BARNEY

(TENTATIVE ANNOYED GRUNT) (THEN) Woo  
hoo? (THEN, SEARCHING) Uh... that boy  
ain't right?

He runs out.

INT. GAMESHOW SET - LATER

The Simpsons are back at their podium. Homer looks  
frazzled.

GAMESHOW HOST

Congratulations Simpsons, the airplane  
tickets are yours. They're right  
behind this curtain. All you have to  
do is walk over and pick 'em up...

HOMER

Hear that, guys? We're home free.

A giant curtain opens, revealing a picture window with a  
view of a smoking volcano.

GAMESHOW HOST

...from inside that volcano. Will you  
conquer your fear or face humiliation?

HOMER

(HOPEFUL) What if I conquer my fear of  
humiliation?

GAMESHOW HOST

That will only get you our home game  
and the Popeil Fish Gutting Kit from  
Popeil.

EXT. RIM OF VOLCANO - DAY

SCENE 11 (CONT'D)

The Simpsons **STRUGGLE** wearily to the top.

MARGE

I don't see why Maggie has to do this.

HOMER

(FIRM) If I have to, she has to.

They look over the rim and see the tickets in the middle of a rope bridge that spans the volcano crater, which is filled with **BUBBLING** lava.

MARGE

I don't think that bridge can support much weight.

BART

Well, that rules me out. (PATS STOMACH) I gotta lay off the fish guts.

LISA

Well, Maggie weighs a lot less than... oh, I'll just go.

Lisa tentatively steps out onto the creaky rope bridge.

INT. GAMESHOW SET - CONTINUOUS

The audience is watching this on monitors.

AUDIENCE

Plum-met! Plum-met! Plum-met!

Reveal a flashing applause-type sign that reads "PLUMMET." On the studio monitors, we see Lisa reach the tickets and grab them.

LISA

(ON MONITOR) Yes! Got 'em!

SCENE 11 (CONT'D)

She **KISSES** the tickets.

HOMER/BART (O.S.)

U-S-A! U-S-A! U-S... A?

The Gameshow Host shakes his head sadly, then hits a big red button on the set.

**EXT. VOLCANO - CONTINUOUS**

The bridge breaks in two in the middle and Lisa grabs one side, hooking onto the other side with her feet (so she is part of the bridge).

MARGE

Lisa!

Marge runs out onto the bridge and grabs Lisa's hands just as Lisa loses her grip. Marge now has her ankles hooked onto the bridge.

HOMER

Marge!

He runs out and does the same, grabbing Marge's ankles.

BART

Plane tickets!

He runs across Homer, Marge, and Lisa and picks the tickets up off the bridge, but he slips and falls and just manages to grab onto Lisa's leg.

HOMER

Maggie! Get help!

Maggie crawls onto the bridge and clings to Homer's neck. The bridge **CREAKS** ominously, but holds.

HOMER (CONT'D)

(RELIEVED SIGH) (THEN, SINGING) LOOKS

LIKE WE MADE IT / WE HAD SOME TROUBLE

ALONG THE WAY...

ENTIRE FAMILY SCENE 11 (CONT'D)

LOOKS LIKE WE MADE IT...

We see the origami crane from Act II flutter gently into frame.

LISA

Our good-luck bird!

It lands lightly on Maggie's head.

MARGE

(TOUCHED) Awww... (FALLING) Crap!

The excess weight of the origami crane **SNAPS** the bridge and the Simpsons **SCREAM** as they fall into the **BUBBLING** lava and vanish.

INT. GAMESHOW SET - CONTINUOUS

SCENE 12

The audience **APPLAUDS**, and a moment later the Simpsons come sliding down a waterslide-type shoot down the middle of the stage amid a torrent of orange liquid.

HOMER

(WRITHING IN LAVA) It burns! It  
burns!

GAMESHOW HOST

Don't worry, that "lava" is just  
Orangeade made by our sponsor, Osaka  
Orangeade Concern. (HOLDS UP CAN)  
Remember, a day without Osaka Orangeade  
is like a day without mindless  
conformity.

HOMER

It burns! It burns!

GAMESHOW HOST SCENE 12 (CONT'D)

(PROUDLY) It's loaded with wasabi.

Kudos, Simpsons, you've won your  
freedom!

The Simpsons get up and head for the door, but Homer stops,  
and confronts the Gameshow Host.

HOMER

(LECTURING) You people should be  
ashamed of yourselves. TV shouldn't be  
used to degrade me, or anyone. In my  
country, America, TV shows are  
uplifting and dignified, or they reveal  
the secrets of magic.

The host and the audience hang their heads in shame.

LISA

How could you make us do such horrible  
things just to get good ratings?

GAMESHOW HOST

Oh, we don't get good ratings. And we  
have shamefully bad demos. Now blow a  
kiss to the audience, or we'll bring  
you back for Tournament of Champions.

The Simpsons quickly blow a big enthusiastic **KISS**, and a  
pair of lips fly at camera, a la "The Dating Game," as the  
credits roll.

**EXT. PLANE - FLYING - DAY - ESTABLISHING**

**INT. PLANE - CONTINUOUS**

Bart and Lisa sit behind Homer and Marge. Maggie is once  
again in the magazine pouch. Homer looks out the window.



HOMER

SCENE 12 (CONT'D)

Goodbye, Japan. I'll miss your  
Kentucky Fried Chicken and your  
sparkling, whale-free seas.

MARGE

I can't wait to get back to America,  
with its karaoke bars, Toyotas, and our  
good ol' Sony TV.

BART

Lisa, are you still hungry for Japanese  
culture?

LISA

Nah, I've had Eastern philosophy up the  
yin-yang.

The plane begins to **SHAKE**.

SIMPSONS

Hey, what's going on? / What's that? /

Etc.

The overhead seatbelt light goes on, as well as the light  
next to it, which features a schematic diagram of Godzilla  
holding an airplane.

PILOT (O.S.) SCENE 12 (CONT'D)

(CALM TEXAN DRAWL) Folks, we're  
experiencing some moderate Godzilla-  
related turbulence at this time, so I'm  
going to ask you to put your seatbelts  
back on. But when we get to thirty-  
five thousand feet, he usually lets go.  
So from there on out, all we have to  
worry about is Mothra.

We see Godzilla's giant eye out Lisa's window. Lisa YAWNS,  
pulls down her window-shade, and curls up to go to sleep.  
Over **ENRAGED GODZILLA SOUNDS** and **MOTHRA SHRIEKS** we...

FADE OUT:

THE END